

ⓓK **Betjeningsvejledning**
Ⓝ **Løvsuger**

Ⓢ **Bruksanvisning**
Lövsug

ⓕIN **Käyttöohje**
Lehti-imuri

ⓔE **Kasutusjuhend**
Leheimur

ⓕT **Naudojimo instrukcija**
Lapų siurbtuvas

ⓕV **Lietošanas pamācība**
Lapu sūcējs

Einhell[®]
*New
Generation*

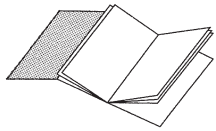
3



Art.-Nr.: 34.330.90

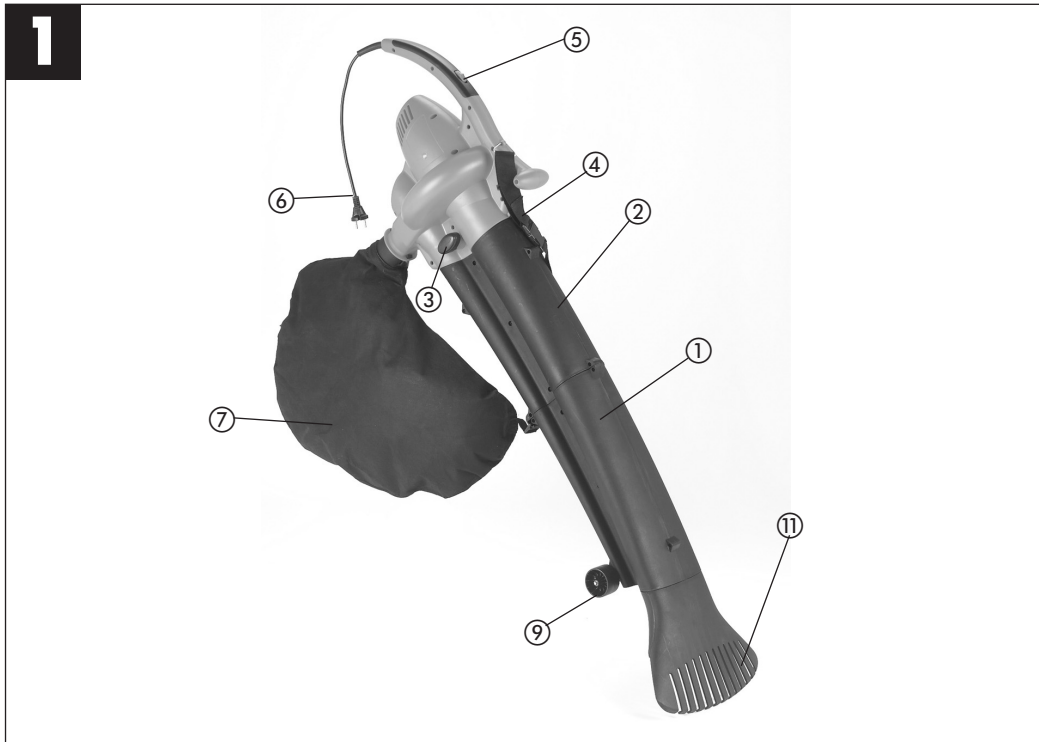
I.-Nr.: 01025

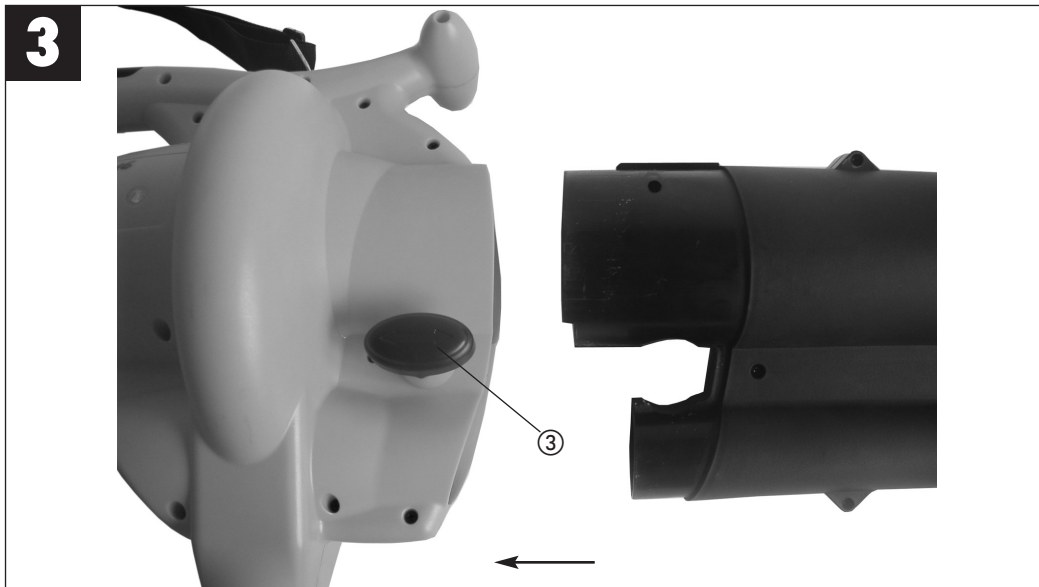
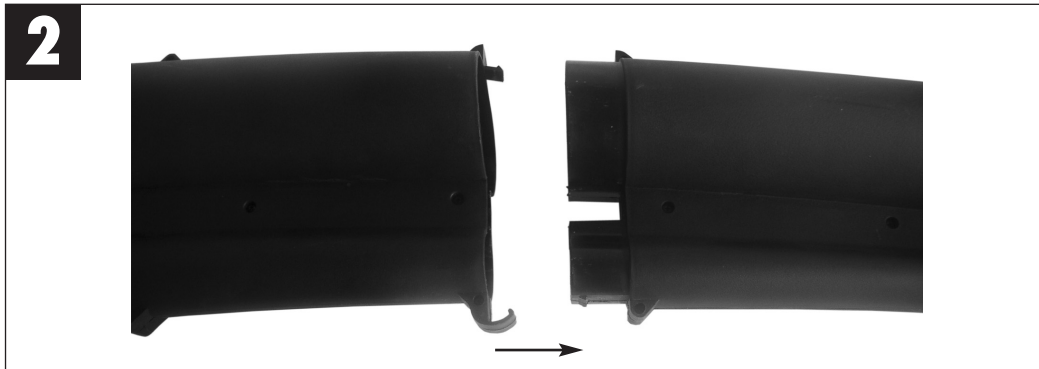
ELSR **2500E**



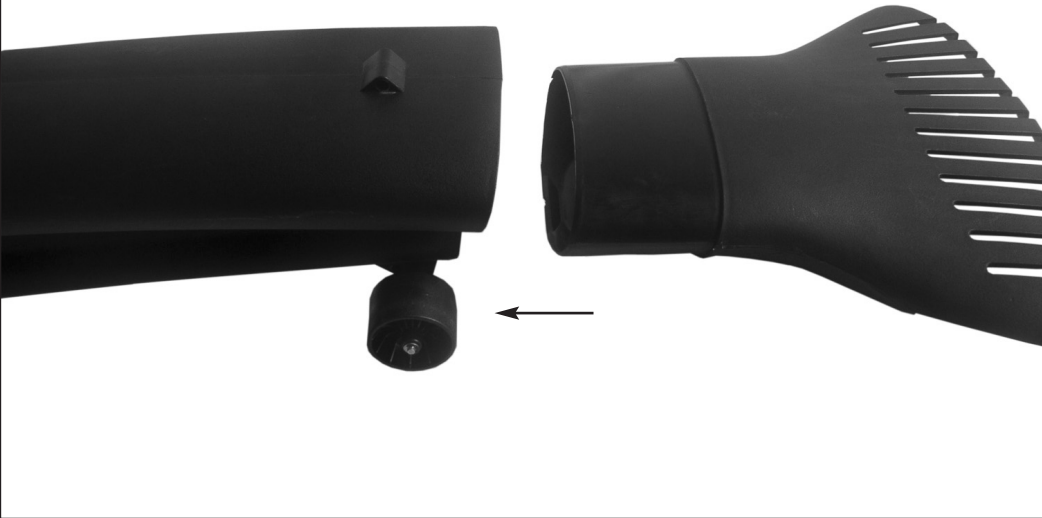
- Ⓚ Klap side 2 ud
- Ⓢ Fäll ut sidan 2
- Ⓜ Käännä sivut 2 auki
- ⓔ Voltige lahti lehekülg 2
- Ⓛ 2 psl. išlankstykite
- Ⓛ Lūdzu, atveriet 2. lpp.

Ⓚ	Side	7 - 10
Ⓢ	Sida	11 - 14
Ⓜ	Sivu	15 - 18
ⓔ	Lehekülg	19 - 22
Ⓛ	Puslapis	23 - 26
Ⓛ	Lappuse	27 - 30

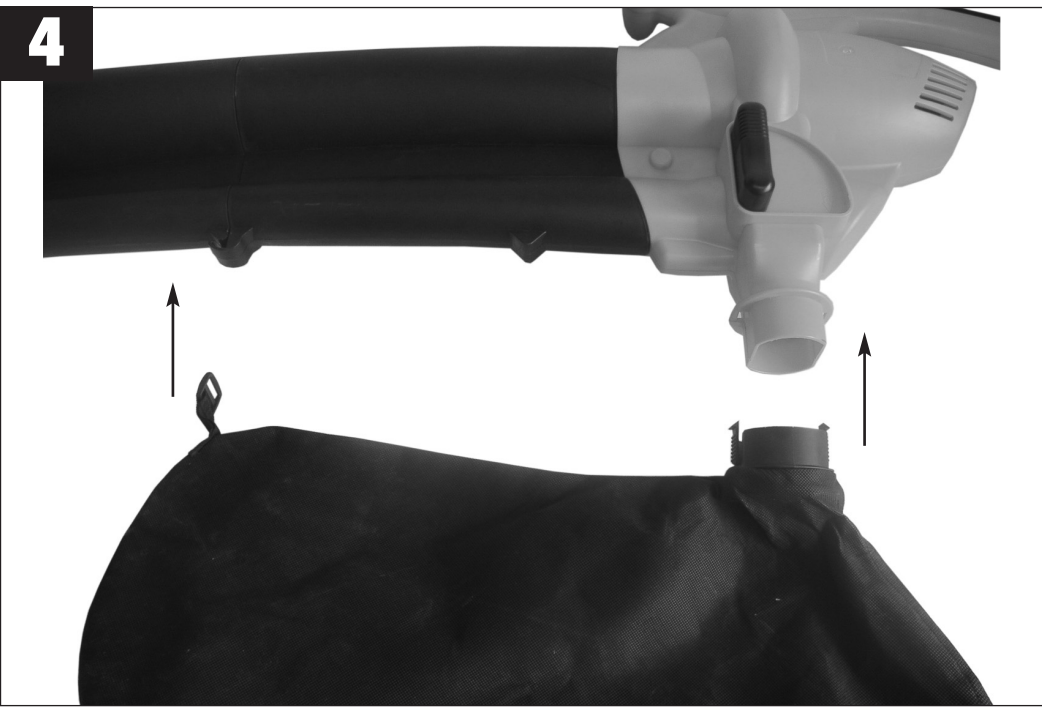


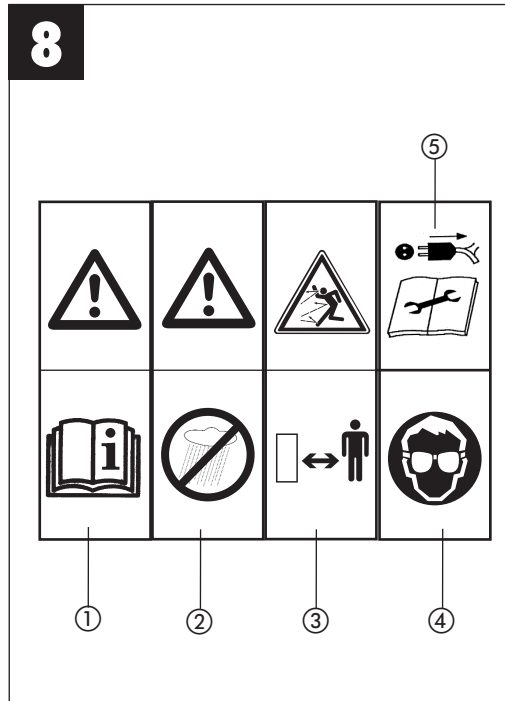
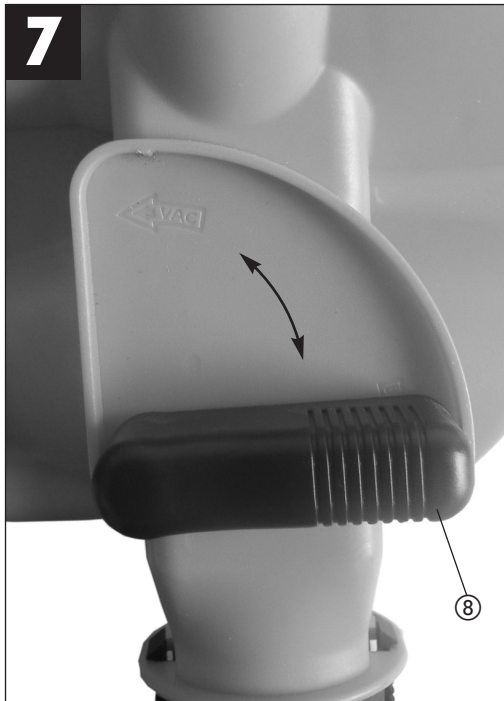
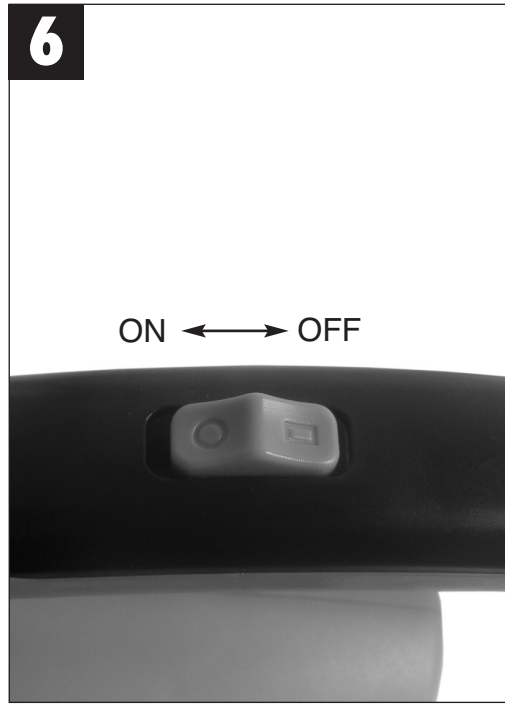
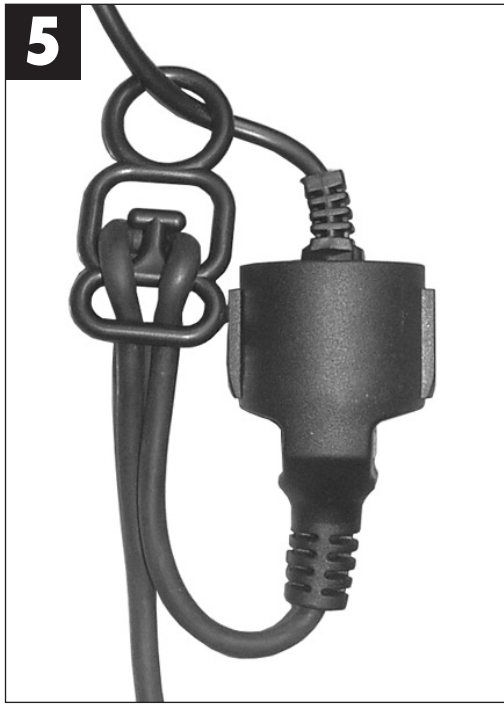


3b



4





1.0 Oversigt over maskinen (Fig. 1 og 1a)

1. Sugerør foran
2. Sugerør bagved
3. Låsebøjle
4. Bæresele
5. Afbryder
6. Netledning
7. Opsamlerpose
8. Omskifter ind sugning/udblæsning
9. Løberuller
10. Hastighedsregulator
11. Monterbar rive

2.0 Korrekt anvendelse

- Løvsugereren/-blæseren er godkendt til brug til løv og haveaffald, såsom græs og kviste. Enhver anden form for anvendelse af maskinen er ikke tilladt.
- Maskinen er udelukkende bygget til brug i private husholdninger i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Maskiner til brug i privat regi er sådanne, som benyttes i den private husholdning, herunder også havearbejde. Arbejder i offentlige anlæg, i parker, på sportspladser samt inden for land- og skovbrug er ikke omfattet heraf.

3.0 Vigtige oplysninger

Læs betjeningsvejledningen grundigt igennem. Følg alle anvisninger. Brug betjeningsvejledningen som en hjælp til at gøre dig fortrolig med, hvordan maskinen bruges korrekt med konstant øje for sikkerheden.

Gem betjeningsvejledningen for senere brug!

Vi henviser til, at almindeligt gældende regler for arbejdstider samt kommunale forskrifter skal respekteres.

Sikkerhedsanvisninger

Introduktion

- Læs betjeningsvejledningen grundigt igennem. Sæt dig ind i, hvordan styrings- og reguleringsanordningerne virker, og hvordan maskinen anvendes korrekt.
- Lad aldrig børn betjene maskinen.
- Lad aldrig personer, som ikke er fortrolige med

foreliggende anvisninger, arbejde med maskinen. Mindstealder for brugere af maskinen kan være fastsat ved nationale forskrifter.

- Brug aldrig maskinen i nærheden af andre personer, især børn, eller dyr.
- Brugeren er ansvarlig over for tredjemand og dennes ejendom.

Forberedelser

- Brug fastsiddende sko og lange bukser, når du arbejder med maskinen.
- Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Dette vil kunne komme ind i sugeåbningen. Ved arbejde i det fri anbefales det at bruge gummihandsker og skridsikket fodtøj. Brug hårnet, hvis du har langt hår
- Bær beskyttelsesbriller.
- Brug åndedrætsværn ved støvfremkaldende arbejde.
- Kontroller maskinen, tilslutningsledningen og forlængerledningen hver gang før brug. Maskinen må kun tages i anvendelse, hvis den er i fuldstændig fejlfri stand. Beskadigede dele skal omgående skiftes ud af en el-fagmand.
- Brug aldrig maskinen, hvis beskyttelsesanordninger eller afskærmninger er beskadigede, eller hvis der mangler sikkerhedsudstyr, som f.eks. manøvre- og/eller græsopsamlingsudstyr.
- Ved arbejde i det fri må der kun anvendes godkendte forlængerledninger. De anvendte forlængerledninger skal have et tværsnit på mindst 1,5 mm². Stikforbindelserne skal have beskyttelseskontakter og være stænkvangsbeskyttede.

Drift

- Maskinens tilslutningsledning skal altid føre bagud og væk fra maskinen.
- Hvis strøm- eller forlængerledningen er beskadiget: Træk stikket ud af stikkontakten.
- Bær ikke maskinen ved at holde i ledningen.
- Træk stikket ud af stikkontakten:
 - Når maskinen ikke benyttes, ved transport, og når den henstilles uden opsyn
 - Når maskinen efterses, rengøres, og når blokerende genstande fjernes
 - Når maskinen skal rengøres eller vedligeholdes, og når tilbehør skal skiftes ud
 - Når maskinen kommer i kontakt med fremmedlegemer og ved unormal vibration
- Arbejd kun med maskinen i dagslys eller med tilstrækkelig kunstig belysning
- Undervurder ikke maskinens kraft. Stå stabilt, og hold en god balance
- Undgå så vidt muligt at bruge maskinen, når

DK/N

græsset er vådt.

- Vær særlig opmærksom på at stå stabilt ved arbejde på skråninger.
- Maskinen skal betjenes i gang, aldrig løb.
- Hold ventilationsåbningen ren.
- Ret aldrig indsugnings- udblæsningsåbningen mod personer eller dyr.

Vedligeholdelse og opbevaring

- Sørg for, at alle møtrikker, skruer og bolte er spændt godt fast for derved at sikre, at maskinen er sikker at arbejde med.
- Kontroller hyppigt græsopsamlingsudstyret for slid og deformering.
- Nyt skæreværktøj skal være af den rigtige type.
- Dele, som er slidte eller beskadigede, skal skiftes ud af sikkerhedsgrunde.
- Ubenyttet el-værktøj skal opbevares på et tørt sted.

Maskinen kan tilsluttes alle stikkontakter med mindst 10A-sikring (med 230 V vekselspænding). Stikkontakter skal sikres med et fejlstrømsrelæ (HFI). Brydestrømmen må ikke overskride 30mA.

Sikkerhedssymboler på maskinen (Fig. 8)

1. Læs betjeningsvejledningen, inden du tager maskinen i anvendelse.
2. Brug ikke maskinen i regn- eller snevejr. Beskyt maskinen mod fugt.
3. Hold tredjeperson bort fra fareområdet.
4. Brug øjen- og høreværn.
5. Sluk maskinen, og træk netstikket ud, inden rengøring og vedligeholdelse af maskinen.

4.0 Tekniske data

Vekselstrømsmotor	230V ~ 50 Hz
Effekt ELSR 2500 E	2500 Watt
Omdrejningstal, ubelastet ELSR 2500	4000-13000 min ⁻¹
Lufthastighed	270 km/h
Sugeydelse	780 m ³ /h
Kapacitet, opsamlerpose	ca. 45 l
Lydeffektniveau LWA	104 dB (A)
Lydtryksniveau LPA	90 dB (A)
Vibration a _h	< 2,5 m/s ²

5.0 Samling

5.1. Samling af sugerør (fig. 2, 3, 3a, 3b)

Sæt først det forreste (1) og bageste sugerør (2) sammen. Der skal lyde et tydeligt klik.

Stik sugerøret ind i motorhuset (fig. 3). Træk låsearmen (3) ud, og drej 90° (fig. 3a). Sugerøret er nu fikseret.

Bemærk: Vær opmærksom på, at de to sugerør skal være fast forbundede med hinanden, inden de fastgøres til maskinen, hvorefter de ikke må skilles ad!

Bemærk: Løvsugeren er udstyret med en sikkerhedsafbryder og fungerer kun, når sugerøret er fastgjort til maskinen.

5.2. Påsætning af rive (fig. 3b)

Påsatsen på riven sættes på sugerøret. Ved brug af rivepåsats har løberullerne ingen funktion.

5.3. Påsætning af opsamlerpose (fig. 4)

Skub opsamlerposen (7) op over studsene på motorhuset, så den klikker fast. Sæt haspen på sugerøret.

6.0 Inden ibrugtagning

- Tag først maskinen i brug, når den er fuldstændig færdigmonteret. Hver gang, inden maskinen tages i brug, skal maskinens tilslutningsledning efterses for tegn på beskadigelse; ledningen skal være fuldstændig intakt.

7.0 Ibrugtagning

7.1. Indstilling af selelængde (fig. 1)

- Længden på bæreselen (4) skal indstilles således, at sugerøret kan føres lige over jorden. Desuden letter styrerullerne (9) på den nederste ende af sugerøret føringen af sugerøret på jorden.

7.2. Tilslutte og tænde maskinen (fig. 5,6)

- Sæt maskinens stik ind i koblingen til maskinens tilslutningsledning (forlængning).
- Fastgør maskinens tilslutningsledning (6) med trækaflastningen, som findes på maskinen,

således som vist på billedet.

- Tænd maskinen ved at presse afbryderen (5) mod ON, sluk ved at presse den mod OFF.

7.3 Valg af driftsmåde

7.3.1 Indsugning (fig. 7)

- Drej armen (8) til venstre hen på "Sug". Dette kan gøres, både når maskinen står stille, og når den er i gang.

7.3.2 Udblæsning (fig. 7)

- Drej armen (8) helt til højre hen på "Blæs". Dette kan gøres, både når maskinen står stille, og når den er i gang.
- Ret luftstrålen fremad, bevæg dig langsomt, og blæs løv og haveaffald sammen eller blæs det ud fra svært tilgængelige steder.

Vigtigt!!

- Tøm opsamlerposen, inden udblæsning. Ellers vil opsugget materiale kunne trænge ud igen.

7.3.3 Tømning af opsamlerpose (fig. 1)

Husk at tømme opsamlerposen (7) i tide. Når opsamlerposen er ved at være fyldt, begynder sugedydelsen at aftage. Organisk affald deponeres som kompost.

- Sluk maskinen, og træk stikket ud af stikkontakten
- Rul lynlåsen på opsamlerposen (7) ned, og ryst det opsugede materiale ud.

8.0 Vedligeholdelse og eftersyn

VIGTIGT!

Stikket skal altid være trukket ud af stikkontakten i forbindelse med vedligeholdelses-, service- og rengøringsarbejde.

- Maskinen må ikke rengøres med højtryksrensere eller i rindende vand.
- Undgå brug af skrappe rengøringsmidler.
- Når arbejdet er udført, tages opsamlerposen af, vrangen vendes ud, og posen rengøres grundigt for at undgå dannelse af svamp og ubehagelig lugt.
- En opsamlerpose, som er meget snavset, kan vaskes med vand og sæbe.
- Hvis lynlåsen går trægt, kan tænderne gnides ind i lidt tør sæbe.
- Hold altid maskinen og ventileringsprækken

ren.

- Snavs på maskinen tørres af med en fugtig klud. Et tilsmudset sug-/blæserør rengøres med en børste.
- Omskifterarmen (blæs/sug) kan komme til at gå trægt p.g.a. tilsmudsning. I så fald skiftes flere gange efter hinanden frem og tilbage mellem sug og blæs.

9.0 Reparation

I tilfælde af driftsforstyrrelse skal maskinen undersøges af autoriseret fagmand eller kundeserviceværksted.

10.0. Bortskaffelse

Maskine, tilbehør og emballage skal bortskaffes til genanvendelse. Kunststofdele er mærkede med henblik på at lette affaldssorteringen.

11.0. Bestilling af reservedele (fig. 1)

Følgende bedes oplyst ved bestilling af reservedele:

- Maskintype
- Maskinens varenummer
- Maskinens identifikationsnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Pos.	ET.-nr.
1+2	34.330.80.01.001
3	34.330.80.01.003
4	34.330.80.01.004
5	34.330.80.01.005
7	34.330.80.01.007
9	34.330.80.01.009
11	34.330.80.01.011

DK/N**12.0 Fejlsøgningsoversigt**

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Maskinen starter ikke	<ul style="list-style-type: none">- Ingen strøm på stikket- Ledning defekt- Tilslutninger på motoren er løse- Sugerør ikke sat rigtigt på	<ul style="list-style-type: none">- Kontroller ledningen og sikringen- Efterse ledningen- Kontrol ved kundeservice-værksted- Sæt sugerøret ordentligt på

1.0 Beskrivning av maskinen (bild 1 och 1a)

1. Främre sugrör
2. Bakre sugrör
3. Spärrbygel
4. Bärsele
5. Strömbrytare
6. Nätkabel
7. Lövsäck
8. Omkopplare sug-/blåsfunktion
9. Löprullar
10. Varvtalsreglage
11. Utbytbar kratta

2.0 Ändamålsenlig användning

- Lövsugen-/blåsaren är endast godkänd för löv och trädgårdsavfall som gräs eller mindre kvistar. Andra användnings sätt är inte tillåtna.
- Maskinen är endast konstruerad för privat bruk med hänsyn till sitt användningsändamål. Sådana maskiner som är avsedda för privat användning i hus och trädgård definieras som utrustning som endast är avsedd för privat bruk i hus och trädgård. Maskinerna får inte användas till allmänna grönytor, parker, sportanläggningar samt inom lant- och skogsbruk.

3.0 Viktiga anvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och beakta alla anvisningar. Använd bruksanvisningen till att informera dig om maskinen, dess användningsområden samt gällande säkerhetsanvisningar.

Förvara alltid bruksanvisningen på ett säkert ställe.

Beakta tillåtna användningstider samt kommunala föreskrifter för användning av maskiner.

Säkerhetsanvisningar

Instruktioner

- Läs noggrant igenom bruksanvisningen. Ta reda på hur manöver- och reglerdonen fungerar och hur maskinen ska användas på rätt sätt.
- Låt aldrig barn använda maskinen.
- Personer som inte har tagit del av dessa instruktioner får aldrig använda maskinen. Beakta regionala bestämmelser för lägsta

tillåtna ålder för användning av maskinen.

- Använd aldrig maskinen om personer, särskilt barn, eller husdjur finns i närheten.
- Användaren är ansvarig för olyckor eller faror som tredje part eller dess egendom kan utsättas för.

Förberedelser

- Bär alltid kraftiga skor och långa byxor när du använder maskinen.
- Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Dessa kan fastna i insugningsöppningen. Om du ska arbeta utomhus rekommenderar vi att du använder gummihandskar och halkfria skor. Bär hårnät om du har långt hår.
- Använd skyddsglasögon medan du använder maskinen.
- Använd en dammskyddsmask om damm uppstår under arbetet.
- Kontrollera maskinen, nätkabeln och förlängningssladden varje gång innan du använder maskinen. Du får endast använda maskinen om den befinner sig fullgott och felfritt skick. Låt en behörig elektriker byta ut maskindelar som har skadats.
- Använd aldrig maskinen om skyddsanordningar eller avskärningsdelar är skadade eller saknas, t ex avlänkings- och/eller gräsuppsamlingsanordningar.
- Använd endast godkända förlängningssladdar om maskinen används utomhus. Förlängningssladdarnas ledningsarea måste uppgå till minst 1,5 mm². Stickkontaktarna måste vara jordade och strölsäkra.

Drift

- Dra alltid nätkabeln bakåt och bort från maskinen.
- Om nätkabeln eller förlängningssladden är skadad: dra ut stickkontakten ur stickuttaget.
- Bär aldrig maskinen i kabeln.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget:
 - om du inte ska använda maskinen längre, eller om du ska transportera eller lämna maskinen utan tillsyn
 - om du ska kontrollera eller rengöra maskinen, eller ta bort blockeringar
 - om du ska utföra rengöring eller underhåll, eller byta ut tillbehör
 - om maskinen har kommit i kontakt med främmande föremål eller vid ovanliga vibrationer

S

- Använd verktygen endast i dagsljus eller vid tillräcklig belysning.
- Underskatta inte maskinens kraft. Se alltid till att du står stabilt och inte tappar balansen.
- Undvik om möjligt att använda maskinen i vått gräs.
- Särskilt på slänter måste du se till att du står stabilt.
- Gå alltid lugnt med maskinen, och gå inte för fort.
- Se till att ventilationsöppningen alltid är ren.
- Rikta aldrig sug-/blåsöppningen mot personer eller djur.

Underhåll och förvaring

- Kontrollera att alla muttrar, skruvar och bultar är hårt åtdragna för att garantera att maskinen är i driftsäkert skick.
- Kontrollera ofta om gräsuppsamlingsanordningarna är slitna eller har deformerats.
- Använd endast reserv-skärverktyg av rätt typ.
- Av säkerhetsskäl måste du byta ut slitna och skadade delar.
- Elverktyg som inte används ska förvaras på en torr plats.

Maskinen kan anslutas till ett valfritt stickuttag med minst 10 A säkring (med 230 V växelspanning). Stickuttaget måste vara anslutet till en jordfelsbrytare (FI). Utlösningsströmmen får inte överstiga 30 mA.

Säkerhetssymboler på maskinen (bild 8)

1. Läs igenom bruksanvisningen före driftstart.
2. Använd inte maskinen vid regn eller snö. Skydda maskinen mot fukt.
3. Se till att inga andra personer finns i farozonen.
4. Använd ögon- och hörselskydd.
5. Koppla ifrån maskinen och dra ut stickkontakten före rengöring eller skötsel.

4.0 Tekniska data

Växelströmsmotor	230V ~ 50Hz
Effekt ELSR 2500 E	2500 W
Tomgångsvarvtal ELSR 2500	4000-13000 min ⁻¹
Lufthastighet	270 km/h
Sugprestanda	780 m ³ /h
Lövsäckens volym	ca 45 l
Ljudeffektnivå LWA	104dB (A)

12

Ljudtrycksnivå LPA	90 dB (A)
Vibration a _h	< 2,5 m/s ²

5.0 Montera**5.1. Montera sugrör (bild 2, 3, 3a, 3b)**

Skjut först samman det främre (1) och bakre sugröret (2). Hör efter att de båda delarna snäpper samman.

Skjut därefter in sugröret i motorkåpan (bild 3). Dra sedan ut spärrspaken (3) och vrid runt med 90° (bild 3a). Därmed har sugröret fixerats.

Obs! Tänk på att de båda sugrören alltid måste ha monterats samman innan de monteras på maskinen. Därefter får de båda rören inte tas isär.

Obs! Lövsugen är utrustad med en säkerhetsbrytare och fungerar endast om sugröret har monterats på maskinen.

5.2. Montera kratta (bild 3b)

Trä lövsäckens (7) öppning över stosen på motorkåpan. Hör efter att säcken snäpper in. Häng därefter in säcken på sugröret och motorkåpan med de båda krokarna.

5.3. Montera lövsäck (bild 4)

Trä lövsäckens (7) öppning över stosen på motorkåpan. Hör efter att säcken snäpper in. Häng sedan in kroken på sugröret.

6.0 Före användning

- Ta inte maskinen i drift förrän monteringen är komplett avslutad. Kontrollera om nätkabeln är skadad innan du tar maskinen i drift. Kabeln får endast användas om den är i fullgott skick.

7.0 Använda maskinen**7.1. Bestämna selens längd (bild 1)**

- Ställ in längden på bärselen (4) så att sugröret kan föras just ovanför marken. Hjulen (9) vid den nedre delen av sugröret gör det dessutom lättare att styra sugröret på marken.

7.2. Ansluta maskinen och koppla in (bild 5, 6)

- Anslut maskinens stickkontakt till nätkabelns (förlängningssladden) uttag.
- Säkra nätkabeln (6) i maskinens dragavlastning enligt beskrivningen i bilden.

- Koppla in maskinen genom att skjuta strömbrytaren (5) i riktning ON. Koppla ifrån maskinen med strömbrytaren i riktning OFF.

7.3 Välja driftslag

7.3.1 Sugfunktion (bild 7)

- Vrid reglaget (8) ända till vänster till läge "Sugfunktion". Du behöver inte slå ifrån maskinen först, utan detta är även möjligt medan maskinen är i drift.

7.3.2 Blåsfunktion (bild 7)

- Vrid reglaget (8) ända till höger till läge "Blåsfunktion". Du behöver inte slå ifrån maskinen först, utan detta är även möjligt medan maskinen är i drift.
- Rikta luftstrålen framåt och gå långsamt framåt. Blås samman löv eller ta bort dem från svåråtkomliga ställen.

Varning!

Töm lövsäcken innan du använder blåsfunktionen. Annars finns det risk för att maskinen blåser ut material som redan har sugits in.

7.3.3 Tömma lövsäcken (bild 1)

Töm lövsäcken (7) i god tid. Sugprestandan avtar märkbart om säcken är fylld. Organiskt avfall kan du kasta på komposten.

- Koppla ifrån maskinen och dra ut stickkontakten.
- Öppna blixtlåset på lövsäcken (7) och skaka ut materialet.

8.0 Underhåll och skötsel

WARNING!

Stickkontakten måste ha dragits ut innan underhåll, service eller rengöring får utföras.

- Rengör inte maskinen med högtryckstvätt eller under rinnande vatten.
- Använd inga skarpa rengöringsmedel.
- Efter att du har avslutat arbetet, ta av lövsäcken, vänd den ut och in och rengör den noggrant. Detta är nödvändigt för att förhindra att mögel eller obehagliga lukter uppstår.
- Om lövsäcken är kraftigt nedsmutsad kan den rengöras med tvål och vatten.
- Om blixtlåset går trögt, kan du gnida in blixtlåsets tänder med torr tvål.
- Håll alltid maskinen och ventilationsöppningarna rena.
- Torka av smuts från maskinen med en fuktig

tygtrasa. Sug-/blåsröret kan rengöras med en borste.

- På grund av smuts som följer med materialet som sugts in, är det möjligt att omkopplingsreglaget (blås-/sugfunktion) blir trögt. I sådana fall kan du koppla om reglaget flera gånger mellan sug- och blåsfunktion tills reglaget inte längre går trögt.

9.0 Reparation

Vid eventuella störningar får maskinen endast kontrolleras av en behörig tekniker eller av en kundtjänstverkstad.

10.0 Avfallshantering

Maskin, tillbehör och förpackningsmaterial kan lämnas in för miljövänlig återvinning. Plastdelarna har markerats för att underlätta källsorteringen.

11.0 Reservdelsbeställning (bild 1)

Ange följande uppgifter när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Pos.-nr.	Reservdels-nr.
1+2	34.330.80.01.001
3	34.330.80.01.003
4	34.330.80.01.004
5	34.330.80.01.005
7	34.330.80.01.007
9	34.330.80.01.009
11	34.330.80.01.011

S**12.0 Felsökningstabell**

Störning	Möjlig orsak	Åtgärder
Maskinen startar ej	<ul style="list-style-type: none">- Ingen stöm i stickkontakten- Kabeln defekt- Anslutningarna vid motorn har lossnat- Sugröret har inte monterats rätt	<ul style="list-style-type: none">- Kontrollera kabel och säkringen- Kontrollera- Låt en kundtjänstverkstad kontrollera- Kontrollera rätt montering

1.0 Laitteen kuvaus (kuva 1 + 1a)

1. Imuputki edessä
2. Imuputki takana
3. Lukitusjousi
4. Kantohihna
5. Päälle-pois-katkaisin
6. Verkkojohto
7. Lehtipussi
8. Imu-puhallus-vaihtokytkin
9. Siirtopyörät
10. Kierroslukumittari
11. Päälletyönnettävä harava

2.0 Määräysten mukainen käyttö

- Lehti-imuri/-puhallin on tehty vain lehtiä ja puutarhajätteitä kuten esim. ruohoa, pieniä oksia tms. varten. Muunlainen käyttö ei ole sallittu.
- Se on laadittu käytettäväksi käyttötarkoitukseensa vain yksityisissä kotitalouksissa. Yksityiskoti- ja puutarhalaitteiksi katsotaan sellaiset laitteet, joita käytetään yksityiskodeissa ja puutarhoissa. Niitä ei kuitenkaan saa käyttää julkisissa tiloissa, puistoissa, urheilukentillä tai maa- ja metsätaloudessa.

3.0 Tärkeitä ohjeita

Lue käyttöohje huolellisesti läpi ja noudata siinä annettuja määräyksiä. Tutustu tämän käyttöohjeeseen avulla laitteeseen, sen oikeaan käyttöön sekä sitä koskeviin turvallisuusmääräyksiin.

Noudata aina vain yleisesti sallittuja käyttöaikoja sekä myös kuntakohtaisia, laitteiden käyttöä koskevia määräyksiä.

Säilytä käyttöohje aina huolella!

Turvallisuusmääräykset

- **Opastus**
- Lue tämä käyttöohje huolella läpi ennen käyttöä. Perehdy laitteen ohjaus- ja säätölaitteisiin sekä sen määräysten mukaiseen käyttöön.
- Älä koskaan anna lasten käyttää laitetta.
- Älä koskaan anna sellaisten muiden henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet näihin määräyksiin, käyttää laitetta. Paikalliset määräykset saattavat ilmoittaa käyttäjän

vähimmäisiän.

- Älä käytä laitetta koskaan silloin kun lähellä on muita henkilöitä, erityisesti lapsia, tai eläimiä.
- Käyttäjä on vastuussa ulkopuolisia uhkaavista vaaratilanteista ja heille sattuneista henkilö- tai omaisuusvahingoista

Valmistelu

- Käytä laitteen kera työskennellessäsi aina tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja.
- Älä käytä liian väliä vaatteita tai koruja. Ne saattavat joutua imuaukkoon. Kun työskentelet ulkosalla, suosittelemme kumihansikkaita ja luistamattomia jalkineita. Käytä hiusverkkoa pitämään pitkät hiukset aloillaan.
- Käytä työskennellessäsi suojalaseja.
- Käytä pölyävissä töissä hengityssuojanaamaria.
- Tarkasta ennen laitteen jokaista käyttöä laite, liitäntäjohto ja jatkojohto. Käytä työssäsi ainoastaan moitteetonta, vahingoittumatonta laitetta. Vaurioituneiden osien vaihtaminen uusiin tulee antaa viipymättä sähköalan ammattihenkilön toimeksi.
- Älä koskaan käytä laitetta, jonka turvallisuusvarusteet tai suojuukset ovat vialliset tai jonka suojuvarusteet, kuten esim. ohjauspellit ja/tai ruohonkeräyslaitteet, puuttuvat kokonaan.
- Ulkona työskennellessä saa käyttää ainoastaan tähän tarkoitukseen hyväksytyjä jatkojohtoja. Käytettyjen jatkojohtojen läpimitan tulee olla vähintään 1,5 mm². Pistoliittimien tulee olla maadoitettuja ja suojattu roiskevedeltä.

Käyttö

- Vie laitteen liitäntäjohto aina taaksepäin pois laitteesta.
- Jos verkko- tai jatkojohto on vahingoittunut, irroita pistoke pistorasiasta.
- Älä kanna laitetta johdosta.
- Irroita pistoke pistorasiasta:
 - kun et käytä laitetta, kun kuljetat sitä tai jätät sen valvomatta;
 - kun tarkastat tai puhdistat laitetta tai poistat siitä tukkeumia;
 - kun suoritat puhdistus- tai huoltotoimia tai vaihdat varusteita toisiin;
 - kun se on törmännyt vieraisiin esineisiin tai tärisee tavallista voimakkaammin.
- Käytä työkaluja vain päivänvalossa tai riittävän voimakkaassa keinovalaistuksessa
- Älä aliarvioi laitteen voimaa. Säilytä aina tukeva asento ja tasapainosi.
- Vältä laitteen käyttöä märässä ruohossa, mikäli suinkin mahdollista.
- Pidä tuuletusaukot aina puhtaina.

FIN

- Älä kohdista imu-/puhallusaukkoa koskaan ihmisiin tai eläimiin.

Huolto ja säilytys

- Huolehdi siitä, että kaikki mutterit, ruuvit ja pultit on aina kiristetty tiukkaan, jotta voit olla varma laitteen turvallisesta käyttökunnosta.
- Tarkasta ruohonkeräyslaitteet usein kulumien ja vääristymien suhteen
- Käytä vain oikeantyyppisiä leikkurin varaosia.
- Vaihda kuluneet tai vahingoittuneet osat turvallisuussyistä heti uusiin.
- Sähkötyökaluja, jotka eivät ole käytössä, tulee säilyttää kuivissa tiloissa.

Laitteen saa liittää jokaiseen väh. 10A varokkeella varmistettuun pistorasiaan (230 V vaihtovirtaan). Pistorasia tulee varmistaa vuotovirran suojakatkaisimella (FI). Sen laukaisuvirta saa olla kork. 30mA.

Laitteessa olevat turvallisuuskuviot (kuva 8)

1. Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa.
2. Älä käytä laitetta vesi- tai lumisateessa. Suojaa laite kosteudelta.
3. Pidä muut henkilöt poissa vaara-alueelta
4. Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia
5. Sammuta laite ja irrota verkkopistoke puhdistus- ja huoltotoimien ajaksi.

4.0 Tekniset tiedot

Vaihtovirtamoottori	230V ~ 50 Hz
Teho	2500 Watt
Tyhjäkäyntikierrosluku n_0	4000-13.000 min ⁻¹
Ilman nopeus	270 km/h
Imuteho	780 m ³ /h
Lehtipussin koko	n. 45 l
Äänen tehotaso LWA	104 dB (A)
Äänen painetaso LPA	90 dB (A)
Tärinä ah	< 2,5 m/s ²

5.0 Asennus**5.1. Imuputken asennus (kuvat 2, 3, 3a, 3b)**

Työnnä ensin etumainen (1) ja takimmainen imuputki (2) yhteen. Tarkkaile, että kuulet yhteenliittymisen napsahduksen.

Työnnä sitten imuputki moottorin koteloon (kuva 3).

16

Vedä sitten lukitusvipu (3) ulos ja käännä sitä 90° (kuva 3a). Imuputki on nyt lukittu paikalleen.

Viite: Huolehdi siitä, että molemmat imuputket on liitetty lujasti toisiinsa ennen kuin ne liitetään laitteeseen, ja ettei niitä saa sen jälkeen enää purkaa osiin!

Viite: lehti-imuri on varustettu turvallisuuskatkaisimella ja toimii vain silloin, kun imuputki on kiinnitetty laitteeseen.

5.2. Haravan asennus (kuva 3b)

Päälleliitettävä harava työnnetään imuputken päälle. Haravaa käytettäessä ei siirtopyörillä ole toimintoa.

5.3. Lehtipussin asennus (kuva 4)

Työnnä lehtipussi (7) moottorin kotelossa olevaan nysään ja tarkkaile, että kuulet sen lukittuvan napsahtaen paikalleen. Ripusta sitten koukku kiinni imuputkeen.

6.0 Ennen käyttöönottoa

- Ota laite käyttöön vasta kun olet suorittanut asennustyöt täysin loppuun. Ennen joka käynnistystä tulee tarkastaa, onko laitteen liitäntäjohdossa merkkejä vahingoittumisesta. Sitä saa käyttää vain moitteettomassa kunnossa.

7.0 Käyttöönotto**7.1. Hihnan pituuden säätö (kuva 1)**

- Säädä kantohihnan (4) pituus niin, että voit kuljettaa imuputkea hieman maanpinnan yläpuolella. Lisäksi imuputken kuljettamista maan pinnalla helpottavat imuputken alapäässä olevat ohjauksrullat (9).

7.2. Laitteen liittäminen verkkoon ja käynnistys (kuvat 5,6)

- Työnnä laitteen sähköpistoke liitäntäjohton (jatkojohton) pistorasiaan.
- Varmista laitteen liitäntäjohto (6) laitteessa olevan johdon vedonestopinteellä kuvan mukaisesti.
- Työnnä päälle/pois-katkaisinta (5) ON-suuntaan laitteen käynnistämiseksi ja OFF-suuntaan laitteen sammuttamiseksi.

7.3 Käyttötavan valinta

7.3.1 Imu (kuva 7)

- Käännä vipua (8) täysin vasemmalle kohtaan „Imu”. Tämän voit tehdä sekä laitteen ollessa pysähdyksissä että laitteen käydessä.

7.3.2 Puhallus (kuva 7)

- Käännä vipua (8) täysin oikealle kohtaan Puhallus”. Tämän voit tehdä sekä laitteen ollessa pysähdyksissä että laitteen käydessä.

Suuntaa ilmavirta eteenpäin ja liiku hitaasti kerätäksesi lehdet tai puutarhajätteet puhaltamalla kokoon tai poistaaksesi ne vaikeasti tavoitettavista paikoista.

Huomio!!

Tyhjennä lehtipussi ennen puhallusta. Muuten saattaa sisäänimetty materiaali puhaltua ulos.

7.3.3 Lehtipussin ja esieroittimen tyhjennys (kuvat 1)

Tyhjennä lehtipussi (7) hyvissä ajoin. Jos pussi on täynnä, niin imuteho heikkenee huomattavasti. Vie orgaaniset jätteet kompostoitavaksi.

- Sammuta laite ja irroita verkkopistoke.
- Avaa lehtipussin (7) vetoketju ja kaada sisäänimetty materiaali pois.

8.0 Huolto ja hoito

HUOMIO!

Kaikki huolto-, hoito- ja puhdistustoimet saa suorittaa vain kun verkkopistoke on irroitettu pistorasiasta.

- Laitetta ei saa puhdistaa painepesurilla tai juoksevalla vedellä.
- Älä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.
- Kun työ on suoritettu loppuun, irroita lehtipussi, käännä se nurinpäin ja puhdista perusteellisesti, jotta siihen ei pääse syntymään hometta tai epämiellyttävää hajua.
- Pahasti likaantuneen lehtipussin voi pestä vedellä ja saippualla.
- Jos vetoketju kulkee huonosti, voi vetoketjun hampaisiin hieroa kuivaa saippuaa.
- Pidä laite ja sen tuuletusraot aina puhtaina.
- Pyyhi lika pois laitteesta kostealla rievulla. Jos imu-/puhallusputki on likaantunut, voit puhdistaa sen harjalla.
- Imettävä materiaali saattaa liata

vaihtokatkaisimen (Imu/Puhallus), jolloin se liikkuu huonosti. Tässä tapauksessa auttaa, jos vaihtokatkaisinta käännetään useampaan kertaan asennosta toiseen, jolloin se liikkuu jälleen helposti.

9.0 Korjaukset

Jos laitteen käytössä ilmenee häiriöitä, tulee se toimittaa ainoastaan valtuutetun huoltokorjaamon tai alan ammattihenkilön tarkastettavaksi.

10.0 Käytöstäpoisto

Laite, sen varusteet sekä pakkaus tulee toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätyspisteeseen. Muoviosissa on asianmukaiset merkinnät lajinmukaista lajittelua varten.

11.0 Varaosatilaus (fig. 1)

Varaosatilauksen tulee sisältää seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Pos.	No.
1+2	34.330.80.01.001
3	34.330.80.01.003
4	34.330.80.01.004
5	34.330.80.01.005
7	34.330.80.01.007
9	34.330.80.01.009
11	34.330.80.01.011

FIN**12.0 Häiriöetsintäkaavio**

Häiriö	Mahdollinen syy	Poisto
Laite ei käynnisty	<ul style="list-style-type: none">- pistokkeessa ei ole virtaa- johto viallinen- moottorin liitännät irronneet- imuputkea ei ole asennettu oikein	<ul style="list-style-type: none">- tarkasta johto ja varoke- tarkasta- anna houltopalvelun tarkastaa laite- asenna laite aina houlella ja oikein

1.0 Seadme kirjeldus (joon. 1 ja 1a)

1. Eesmine imurtoru
2. Tagumine imurtoru
3. Kinnitusraam
4. Kanderihm
5. Sees-väljas-lüliti
6. Toitejuhe
7. Kogumiskott
8. Imur/puhur-lüliti
9. Rullikud
10. Pöörete arvu regulaator
11. Külgemonteeritav reha

2.0 Sihipärane kasutamine

- Leheimur/-puhur on lubatud kasutada ainult lehtede ja aiapäätmete nagu nt muru ja väikeste okste jaoks. Muul viisil kasutamine ei ole lubatud.
- See on ette nähtud ainult isiklikuks kasutamiseks vastavalt seadme otstarbele. Isiklikuks kasutamiseks mõeldud kodu- ja aiaseadmed on seadmed, mida kasutatakse ainult isiklikus kodus ja aias. Selliseid seadmeid ei kasutata avalikes kohtades, parkides, spordiplatsidel ega põllumajanduses ja metsanduses.

3.0 Olulised märkused

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgige selles olevaid juhiseid. Tutvuge selle kasutusjuhendi põhjal seadme, selle õige kasutamise ja ohutuseeskirjadega.

Hoidke kasutusjuhendit alati kindlas kohas!

Palun pidage üldkehtivatest tööaegadest ning kohalikest seadmete käitamise eeskirjadest.

Ohutusjuhised

Seadmega tutvumine

- Lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge seadme juht- ja reguleerimisseadistega ning seadme nõuetekohase kasutamisega.
- Ärge laske mitte kunagi lastel seadet kasutada.
- Ärge laske mitte kunagi seadet kasutada isikutel, kes ei ole selle juhendiga tutvunud. Kohalikud eeskirjad võivad ette näha kasutaja vanuse alampiiri.
- Ärge kasutage seadet mitte kunagi, kui selle

läheduses on teisi isikuid, eriti lapsi, või koduloomi.

- Kasutaja vastutab kolmandatele isikutele või nende varale tekitatud kahjude ja ohtude eest.

Ettevalmistus

- Seadme kasutamise ajal tuleb alati kanda tugevaid jalatseid ja pikki pükse.
- Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Need võivad imuri avasse sattuda. Väljas töötades on soovitatav kanda kummikindaid ja libisemiskindlaid jalatseid. Pikkade juuste korral kandke juuksevärku.
- Kandke töö ajal kaitseprille.
- Kasutage tolmu tekitava töö ajal hingamismaski.
- Kontrollige enne iga kasutamist seadet, toitejuhet ja pikendusjuhet. Töötage ainult rikkevaba ja kahjustusteta seadmega. Kahjustunud detailid tuleb lasta spetsialistil kohe välja vahetada.
- Ärge kasutage seadet mitte kunagi kahjustunud kaitseseadiste või varjestustega ega puuduvate ohutusseadistega nagu nt juhik- ja/ murupüüdurseadised.
- Väliitingimustes töötades tohib kasutada ainult selleks lubatud pikendusjuhtmeid. Kasutatavate pikendusjuhtmete ristlõike suurus peab olema vähemalt 1,5 mm². Pistikühendustel peavad olema kaitsekontaktid ning nad peavad olema pritsmeveekindlad.

Kasutamine

- Seadme ühendusjuhe peab alati olema seadme taga.
- Juhul kui toite- või pikendusjuhe on kahjustunud, eemaldage pistik vooluvõrgust.
- Ärge vedage seadet juhtmest kinni hoides
- Eemaldage pistik vooluvõrgust:
 - kui te seadet ei kasuta, seda transpordite või selle järelevalveta jätate;
 - kui te seadet kontrollite, seda puhastate või kinnijäänud materjali eemaldate; – kui viite läbi puhastus- või hooldustöid või vahetate tarvikuid;
 - pärast kokkupuudet võõrkehadega või ebanormaalse vibratsiooni korral
- Kasutage tööriistu ainult päevavalguses või piisava kunstliku valguse korral.
- Ärge alahinnake seadme jõudu. Seiske alati kindlalt ja hoidke tasakaalu
- Võimalusel vältige seadme kasutamist märjas murus.
- Jälgige stabiilset asendit eelkõige kalletel.
- Alati tuleb kõndida, mitte joosta.
- Hoidke õhutusava alati puhtana.

EE

- Ärge suunake imur-puhur-ava mitte kunagi inimestele ega loomadele.

Hooldus ja hoiustamine

- Et olla kindel, et seade on ohutus seisundis, kandke hoolt selle eest, et kõik mutrid, kruvid ja poldid on alati kinni keeratud.
- Kontrollige sagedasti murukogumisseadise kulumist ja deformatsioone
- Kasutage ainult õiget tüüpi varulõikeriistu.
- Ohutuse tagamiseks tuleb kulunud või kahjustunud osad välja vahetada.
- Elektrilisi tööriistu, mida ei kasutata, tuleb hoida kuivas kohas.

Seadme võib ühendada igasse vähemalt 10 A kaitsesega pistikupesasse (230 V vahelduvvooluga). Pistikupesa tuleb kindlustada rikkevoolulülitiga (FI). Rakendusvool võib olla max. 30 mA.

Seadme ohutussümbolid (joon. 8)

1. Lugege enne kasutuselevõttu kasutusjuhendit.
2. Vihma või lumega ei tohi seadet kasutada. Kaitske seadet niiskuse eest.
3. Hoidke kolmandad isikud ohupiirkonnast eemal.
4. Kandke silmade ja kuulmiskaitset.
5. Puhastus- ja hooldustööde ajaks tuleb seade välja lülitada ja pistik vooluvõrgust eemaldada.

4.0 Tehnilised andmed

Vahelduvvoolumootor	230V ~ 50 Hz
Võimsus ELSR 2500 E	2500 W
Tühikäigu pöörete arv ELSR 2500	4000-13000 min ⁻¹
Õhukiirus	270 km/h
Imemisvõimsus	780 m ³ /h
Kogumiskoti maht	umbes 45 l
Müratase LWA	104 dB(A)
Müraohutuse LPA	90 dB(A)
Vibratsioon ah	< 2,5 m/s ²

5.0 Montaaž**5.1. Imurtoru montaaž (joon. 2, 3, 3a, 3b)**

Kõigepealt monteeri kokku eesmine (1) ja tagumine imurtoru (2). Need peavad kuuldavalt kinni klõpsatama. Seejärel asetage imurtoru mootori korpusesse (joon.

3). Seejärel tõmmake kinnitushoob (3) välja ja keerake 90° (joon. 3a). Imurtoru on nüüd kinnitatud.

Märkus: Veenduge, et enne seadme külge kinnitamist on mõlemad imurtorud alati üksteisega kindlalt ühendatud; pärast seda ei tohi neid enam lahi monteeri!

Märkus: Leheimur on varustatud ohulülitiga ning töötab ainult siis, kui imurtoru on seadme külge kinnitatud.

5.2. Reha monteerimine (joon. 3b)

Reha asetatakse imurtoru peale. Reha kasutamisel rullikud ei tööta.

5.3. Kogumiskoti monteerimine (joon. 4)

Asetage kogumiskott (7) mootori korpusel olevale ühendusele ning laske sellel kuuldavalt kinni klõpsatada. Seejärel kinnitage konks imurtorule.

6.0 Enne kasutuselevõttu

- Võtke seade alles siis kasutusele, kui olete montaaži täielikult läbi viinud. Enne iga kasutuselevõttu tuleb kontrollida, kas seadme ühendusjuhtmel ei ole kahjustuste märke; juhul tohib kasutada ainult laitmatu seisukorras.

7.0 Kasutuselevõtt**7.1. Rihmapikkuse reguleerimine (joon. 1)**

- Seadke kanderihma (4) pikkus selliselt, et imurtoru saaks liigutada vahetult maapinna kohal. Lisaks on imurtoru alumises otsas imurtoru maapinnal juhtimise lihtsustamiseks juhtrullikud (9).

7.2. Seadme ühendamine ja sisselülitamine (joon. 5, 6)

- Ühendage seadme pistik seadme ühendusjuhtmega (pikendus).
- Kindlustage seadme ühendusjuhe (6) seadme küljes oleva tõmbetõkise.
- Sisselülitamiseks viige ses-väljas-lüliti (5) asendisse ON, väljalülitamiseks asendisse OFF.

7.3 Töörežiimi valimine**7.3.1 Imemine (joon. 7)**

- Keerake kang (8) täiesti vasakule asendisse „Imemine“. Seda võib teha nii seisva kui töötava masinaga.

7.3.2 Puhumine (joon. 7)

- Keerake kang (8) täiesti paremale asendisse „Puhumine”. Seda võib teha nii seisva kui töötava masinaga.
- Suunake õhuvool ette ja liikuge lehtede või ajajäätmete kokkupuhumiseks või raskesti ligipääsetavatest kohtadest eemaldamiseks aeglaselt edasi.

Tähelepanu!!

- Tühjendage kogumiskott enne puhumist. Vastasel korral võib kogutud materjal uuesti välja sattuda.

7.3.3 Kogumiskoti tühjendamine (joon. 1)

Tühjendage kogumiskott (7) õigeaegselt. Täis kogumiskoti korral väheneb imemisvõimsus tunduvalt. Viige orgaanilised jäätmekompostid hulka.

- Lülitage seade välja ja eemaldage pistik vooluvõrgust.
- Avage kogumiskotil (7) olev lukk ja raputage kogutud materjal välja.

8.0 Hooldus

TÄHELEPANU!

Hooldus-, remondi- ja puhastustöid tohib läbi viia ainult vooluvõrgust eemaldatud pistikuga.

- Seadet ei tohi puhastada survepuhasti ega voolava vee all.
- Ärge kasutage tugevaid puhastusvahendeid.
- Pärast töö lõpetamist tuleb kogumiskott eemaldada, pahupidi keerata ja põhjalikult puhastada, et takistada hallituse ja ebameeldiva lõhna teket.
- Väga määrdunud kogumiskotti võib puhastada vee ja seebiga.
- Luku raskel liikumisel võib lukuhamastele hõõruda kuiva seepi.
- Hoidke seadet ja õhutusavasid alati puhtana.
- Seadmel olev mustus tuleb niiske lapiga ära pühkida. Imur-/puhurtoru tuleb määrdumise korral harjaga puhastada.
- Olenevalt kogutava materjali määrdumisastmest võib lülituskangi (puhumine/imemine) liikumine raskeneda. Sellisel juhul taastub kangi liikuvus pärast mitmekordset lülitamist imemiselt puhumisele.

9.0 Remont

Seadme võimalike rikete korral tohib seda lasta kontrollida ainult volitatud tehnikul või töökojal.

10.0. Kõrvaldamine

Seade, tarvikud ja pakend tuleb viia keskkonnasõbralikku ümbertöötluspunkti. Plastosad on sorteerimiseks tähistatud.

11.0. Varuosade tellimine (joon. 1)

Varuosade tellimisel tuleb esitada järgmised andmed:

- seadme tüüp,
- seadme artiklinumber,
- seadme identifitseerimisnumber,
- vajaliku varuosade number.

Pos.	ET.-nr
1+2	34.330.80.01.001
3	34.330.80.01.003
4	34.330.80.01.004
5	34.330.80.01.005
7	34.330.80.01.007
9	34.330.80.01.009
11	34.330.80.01.011

12.0 Veotsingu skeem

Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Seade ei käivitu	<ul style="list-style-type: none">- pistikus pole voolu- kaabel on vigane- mootoril olev ühendus on lahti tulnud- imurtoru ei ole õigesti monteeritud	<ul style="list-style-type: none">- kontrollige juhhet ja kaitset- kontrollige- laske töökojas kontrollida- monteerige õigesti

1.0. Prietaiso aprašymas (1 ir 1a pav.)

1. Siurbimo vamzdis priekyje
2. Siurbimo vamzdis gale
3. Užblokavimo rankenėlė
4. Nešiojimo diržas
5. Įjungimo/Išjungimo jungiklis
6. Tinklo kabelis
7. Surinkimo maišas
8. Perjungiklis, susiurbti/nupūsti
9. Ritinėliai
10. Sukimosi greičio regulatorius
11. Pritvirtinamas grėblys

2.0. Naudojimas pagal paskirtį

- Lapų siurbtuvą/pūtiklį naudotinas tik lapams ir sodo atliekoms (žolėms, mažoms šakoms) susiurbti arba nupūsti. Draudžiama prietaisą naudoti kitais tikslais.
- Atitinkamai pagal paskirtį šis prietaisas naudotinas tik asmeniškai. Asmeniškais namų ir sodo įrenginiais laikomi tokie įrenginiai, kurie naudojami privačiuose namuose ir sode. Tokie įrenginiai nenaudotini viešuose parkuose, skveruose, sporto aikštelėse bei žemės ir miško ūkiuose.

3.0. Svarbios nuorodos

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Remdamiesi šia naudojimo instrukcija, susipažinsite su prietaisu, sužinosite, kaip jį tinkamai naudoti, kokie saugumo nurodymai.

Naudojimo instrukciją laikykite patogioje vietoje!

Prašome laikytis bendrai leistino darbo laiko, komunalinių potvarkių, taikomų naudojant prietaisus.

Saugumo nurodymai

Įžanga

- Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Susipažinkite su valdymo ir reguliavimo įrenginiais, sužinokite, kaip tinkamai prietaisą naudoti.
- Neleiskite prietaiso naudoti vaikams.
- Neleiskite prietaiso naudoti asmenims, neperskaičiusiems naudojimo instrukcijos. Mažiausią naudotojo amžių gali apibrėžti vietiniai potvarkiai.

- Draudžiama prietaisą naudoti, kai šalia yra žmonių, ypač vaikų, ar naminių gyvūnų.
- Prietaiso naudotojas yra atsakingas už tretiesiems asmenims ar jų turtui padarytą žalą ar patirtus nelaimingus atsitikimus.

Pasiruošimas

- Dirbdami su prietaisu, mūvėkite ilgus kelnes ir būkite apsiavę tvirtais batais.
- Nenešiokite ilgų drabužių ar papuošalų. Juos gali įtraukti. Dirbant lauke rekomenduotina nešioti gumines pirštines ir neslidžius batus. Ilgus plaukus užsidenkite tinkleliu.
- Prieš pradėdami dirbti, užsidėkite apsauginius akinius.
- Dirbdami dulkes sukeliančius darbus, užsidėkite respiratorių.
- Kiekvieną kartą prieš pradėdami dirbti, patikrinkite prietaisą, jungiamąjį kabelį ir ilgintuvą. Dirbkite tik su nepriekaištingos būklės ir nesugadintu prietaisu. Sugadintas dalis nedelsiant turi pakeisti elektrikas.
- Prietaiso su sugadintais apsauginiais įrenginiais ar kai trūksta apsauginių įrenginių, pvz., žolės surinkimo įrenginio, nenaudokite.
- Dirbant lauke galima naudoti tik leistinus ilgintuvus. Naudojamų ilgintuvų skerspjūvis turi būti ne mažesnis kaip 1,5 mm². Kištukinės jungtys turi būti su apsauginiais kontaktais ir apsaugotos nuo purslų.

Darbas

- Prietaiso jungiamasis kabelis visada turi būti prietaiso gale.
- Jei maitinimo kabelis ar ilgintuvus sugadintas, laidą ištraukite iš kištukinio lizdo.
- Prietaiso neneškite laikydami už kabelio.
- Laidą ištraukite iš kištukinio lizdo, kai:
 - prietaiso nenaudojate, jį perkeliate ar paliekate be priežiūros;
 - prietaisą tikrinatė, jį valote ar šalinate užblokavimą; – valote ir atliekate techninės priežiūros darbus, keičiate dalis;
 - yra nenormali vibracija arba po kontakto su svetimkūniais.
- Įrankius naudokite tik dienos šviesoje arba esant pakankamam dirbtiniam apšvietimui.
- Nevartokite per didelės jėgos. Visada laikykitės saugaus atstumo ir pusiausvyros.
- Jei galima, stenkitės su prietaisu dirbti ant šlapios žolės.
- Saugaus atstumo ypač laikykitės atkabindami.
- Visada eikite, tik nebėkite.
- Vėdinimo anga visada turi būti švari.
- Siurbimo/Pūtimo angos niekada nenukreipkite į žmones ar gyvūnus.

LT

Techninė priežiūra ir laikymas

- Visos veržlės, varžtai ir sraigčiai visada turi būti priveržti. Tik tada bus galima saugiai naudoti prietaisą.
- Dažnai tikrinkite, ar nesusidėvėję, ar nesusideformavę žolės surinkimo įrenginiai.
- Keičiant pjaustymo įrankį, reikia naudoti tik tinkamą tipą.
- Dėl saugumo susidėvėjusias ar sugadintas dalis pakeiskite.
- Nenaudojamus elektros įrankius reiktų laikyti sausoje vietoje.

Prietaisą galima jungti prie bet kurio, ne mažiau kaip 10 A apsaugoto, kištukinio lizdo (230 V kintamoji srovė). Kištukinį lizdą reikia apsaugoti gedimo srovės apsauginiu jungikliu (FI). Galima grįžimo srovė – ne didesnė kaip 30 mA.

Ant prietaiso esanti iškaba su saugumo nurodymais (8 pav.)

1. Pirmiausia perskaitykite naudojimo instrukciją ir tik tada įjunkite prietaisą.
2. Lyjant ir sningant prietaisą naudoti draudžiama. Prietaisas negali sušlapti.
3. Darbo zonoje venkite trečiųjų asmenų.
4. Užsidėkite apsauginius akinius ir apsaugą nuo triukšmo.
5. Kai prietaisas valomas ir atliekami techninės priežiūros darbai, jį reikia išjungti, o laidą ištraukti iš kištukinio lizdo.

4.0. Techniniai duomenys

Kintamosios srovės variklis	230 V ~ 50 Hz
Galia ELSR 2500 E	2500 W
Tuščiosios veikos sukimosi greitis ELSR 2500	4000–13 000 min ⁻¹
Oro greitis	270 km/h
Siurbimo galingumas	780 m ³ /h
Surinkimo maišo dydis	apie 45 l
Garso galios lygis LWA	104 dB (A)
Garso slėgio lygis LPA	90 dB (A)
Vibracija	< 2,5 m/s ²

5.0. Surinkimas**5.1. Siurbimo vamzdžio surinkimas (2, 3, 3a, 3b pav.)**

Pirmiausia sujunkite priekinį (1) ir galinį (2) siurbimo vamzdžius. Turite išgirsti užsikimšimo garsą. Paskui siurbimo vamzdį įstatykite į variklio korpusą (3 pav.). Tada ištraukite užblokavimo rankenėlę (3) ir pasukite 90° (3a pav.) Taip siurbimo vamzdis užfiksuojamas.

Nuoroda: atkreipkite dėmesį į tai, kad prieš pritvirtinant prie prietaiso, abu siurbimo vamzdžiai būtų gerai sujungti vienas su kitu, kad jie neatsiskirtų!

Nuoroda: lapų siurbtuvas turi apsauginį jungiklį, kuris veikia tik tada, kai siurbimo vamzdis yra pritvirtintas prie prietaiso.

5.2. Grėblio pritvirtinimas (3b pav.)

Grėblio antgalis pritvirtinamas ant siurbimo vamzdžio. Naudojant grėblį ritinėliai neatlieka jokios funkcijos.

5.3. Surinkimo maišo pritvirtinimas (4 pav.)

Surinkimo maišą (7) įstatykite į ant variklio korpuso esančias maišui prijungti skirtas vietas. Turite išgirsti užsikimšimo garsą. Paskui kablį užkabinkite ant siurbimo vamzdžio.

6.0. Prieš įjungimą

- Įjunkite tik visiškai surinktą prietaisą. Prieš kiekvieną įjungimą reikia patikrinti, ar prietaiso jungiamasis kabelis nesugadintas. Galima naudoti tik neprikaištingos būklės jungiamąjį kabelį.

7.0. Įjungimas**7.1. Diržo ilgio nustatymas (1 pav.)**

- Nešiojimo diržo (4) ilgį nustatyti taip, kad siurbimo vamzdį būtų galima nešti vos pakeltą nuo žemės. Siurbimo vamzdį tempti žeme padeda nukreipiantieji ritinėliai (9), esantys siurbimo vamzdžio galo apačioje.

7.2. Prietaiso prijungimas ir įjungimas (5, 6 pav.)

- Prietaisą prijungti prie jungiamojo kabelio (ilgintuvo).
- Prietaiso jungiamąjį kabelį (6) apsaugoti prie prietaiso esančia apsauga, kad neišsitrauktų

taip, kaip parodyta paveikslėlyje.

- Prietaisas įjungiamas taip: įjungimo/išjungimo jungiklis (5) pastumiamas ant padėties ON, o išjungiamas taip: įjungimo/išjungimo jungiklis pastumiamas ant padėties OFF.

7.3 Darbo režimo pasirinkimas

7.3.1. Susiurbimas (7 pav.)

- Rankenėlę (8) gerai pasukite į kairę pusę ant „Susiurbti“. Pasukti galima tada, kai prietaisas dirba arba nedirba.

7.3.2 Pūtimas (7 pav.)

- Rankenėlę (8) gerai pasukite į dešinę pusę ant „Pūsti“. Pasukti galima tada, kai prietaisas dirba arba nedirba.
- Oro srautą nukreipkite į priekį ir judėkite lėtai, rinkdami lapus, sodo atliekas ar pašalindami jas iš sunkiai prieinamų vietų.

Dėmesio!

- Surinkimo maišą prieš pūtimą ištuštinkite. Jei taip nepadarysite, susiurbtos atliekos gali vėl patekti ant žemės.

7.3.3. Surinkimo maišo ištuštinimas (1 pav.)

Surinkimo maišą (7) ištuštinkite laiku. Kai maišas labai pilnas, labai sumažėja siurbimo galingumas. Organines atliekas kompostuokite.

- Prietaisą išjunkite, laidą ištraukite iš kištukinio lizdo.
- Atitraukite surinkimo maišo (7) užtrauktuką ir susiurbtas atliekas išpilkite.

8.0. Techninis aptarnavimas ir priežiūra

DĖMESIO!

Visus techninio aptarnavimo, serviso ir valymo darbus galima atlikti tik tada, kai iš kištukinio lizdo yra ištrauktas laidas.

- Prietaiso negalima valyti aukšto slėgio valymo įrenginiu ar tekančiu vandeniu.
- Draudžiama naudoti stiprias valymo priemones.
- Baigus darbą, reikia nuimti surinkimo maišą, jį išversti ir kruopščiai išvalyti, kad neatsirastų pelėsių ir nemalonių kvapų.
- Labai nešvarų surinkimo maišą galima plauti vandeniu ir muilu.
- Jei užtrauktukas sunkiai traukinėjasi, jo narelius įtrinkite sausu muilu.
- Prietaisas ir vėdinimo angos visada turi būti švarūs.

- Nešvarumus nuo prietaiso nuvalykite drėgnu skudurėliu. Nešvarumus iš siurbimo/pūtimo vamzdžio išvalykite šepetėliu.
- Dėl siurbimo metu susikaupusių nešvarumų gali sunkiai persijunginėti perjungimo rankenėlė (pūtimas/siurbimas). Kelis kartus perjungimo rankenėlę perjunkite iš vienos padėties į kitą ir ji vėl lengvai persijunginės.

9.0. Remontas

Sugedusį prietaisą gali tikrinti tik įgaliotas specialistas arba klientų aptarnavimo servisas.

10.0. Utilizavimas

Prietaisą, priedus ir pakuotę reikia perduoti ten, kur saugiu aplinkai būdu atliekos būtų perdirbtos. Plastmasines detales reikia surinkti atskirai.

11.0. Atsarginių dalių užsakymas (1 pav.)

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti tokius duomenis:

- Prietaiso tipą.
- Prietaiso artikulo numerį.
- Prietaiso identifikacinį numerį.
- Reikiamos dalies atsarginės dalies numerį.

Padėtis	Atsarginės dalies Nr.
1+2	34.330.80.01.001
3	34.330.80.01.003
4	34.330.80.01.004
5	34.330.80.01.005
7	34.330.80.01.007
9	34.330.80.01.009
11	34.330.80.01.011

LT**12.0 Gedimų paieškos planas**

Gedimas	Galima priežastis	Pašalinimas
Prietaisas neveikia	<ul style="list-style-type: none">- jungtyje nėra srovės- sugadintas kabelis- atsilaisvinę sujungimai prie variklio - netinkamai sumontuotas siurbimo vamzdis	<ul style="list-style-type: none">- patikrinti kabelį ir saugiklį- patikrinti- turi patikrinti klientų aptarnavimo servisas- tinkamai sumontuoti

1.0 Aparāta apraksts (1. un 1a attēls)

1. Iesūkšanas caurules priekšdaļa
2. Iesūkšanas caurules aizmugurējā daļa
3. Aizvara rokturis
4. Lence
5. Ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzis
6. Tikla vads
7. Savācēja maiss
8. Sūkšanas/pūšanas pārslēdzējs
9. Vadruļļi
10. Griešanās ātruma regulators
11. Uzspraužams grābeklis

2.0 Pareiza lietošana

- Lapu sūcēju/pūtēju ir atļauts lietot tikai lapu un dārza atkritumu, tādu kā zāle, nelieli zari, sūkšanai un pūšanai. Citāda lietošana nav atļauta.
- Tas ir izstrādāts privātai lietošanai atbilstoši tā izmantošanas mērķim. Par aparātiem mājai un dārzam ir uzskatāmi tādi, kas paredzēti lietošanai privātajā mājas un dārza jomā. Taču ne sabiedriskajos dārzos, parkos, sporta laukumos, ne arī lauksaimniecībā un mežsaimniecībā.

3.0 Svarīgi norādījumi

Lūdzu, rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību un ņemiet vērā tajā minētos norādījumus. Izmantojot šo lietošanas pamācību, iepazīstieties ar aparātu, tā pareizo lietošanu un drošības norādījumiem.

Uzglabājiet lietošanas pamācību vienmēr kārtīgi!

Lūdzu, ņemiet vērā vispārīgi atļautos darba laikus un pašvaldības priekšrakstus par aparātu lietošanu.

Drošības norādījumi

Instruktaža

- Rūpīgi izlasiet šo lietošanas pamācību. Iepazīstieties ar aparāta vadības un regulēšanas ierīcēm un tā pienācīgo lietošanu.
- Nekad neļaujiet bērniem lietot aparātu.
- Nekad neļaujiet citām personām, kas nav iepazinušās ar šiem norādījumiem, lietot aparātu. Vietējie priekšraksti var noteikt lietotāju minimālo vecumu.
- Nekad nelietojiet aparātu, ja tuvumā atrodas cilvēki, it īpaši bērni, vai mājdzīvnieki.

- Lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai briesmām, kas notiek pašām trešajām personām vai to īpašumam.

Sagatavošana

- Lietojot aparātu, vienmēr valkājiet cietus apavus un garas bikses.
- Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. To var satvert iesūkšanas atvere. Strādājot ārā, ir ieteicams lietot gumijas cimdsus un valkāt neslidošus apavus. Garu matu gadījumā lietojiet matu tīkliņu.
- Darba laikā lietojiet aizsargbrilles.
- Veicot darbus, kuru rezultātā rodas putekļi, lietojiet respiratoru.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet aparātu, pieslēguma vadu un pagarinātāja vadu. Strādājiet tikai ar nevainojamu un nebojātu aparātu. Bojāto detaļu nomainīšana ir nekavējoties jāveic kvalificētam elektriķim.
- Nekad nelietojiet aparātu ar bojātām aizsargierīcēm vai aizsargiem vai trūkstošām aizsargierīcēm, tādām kā deflektoriem un/vai zāles satvērējiem.
- Strādājot ārā, dīkst izmantot tikai šim nolūkam atļautos pagarinātāja vadus. Izmantojamiem pagarinātāja vadiem šķēsgriezumam ir jābūt vismaz 1,5 mm² lielam. Spraudkontaktsavienojumiem ir jābūt ar iezemēšanas kontaktiem un aizsargātiem pret šļakstošo ūdeni.

Lietošana

- Aparāta pieslēguma vadu vienmēr vadiet aiz aparāta.
- Ja strāvas vai pagarinātāja vads ir bojāts, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Nenēsājiet aparātu aiz vada
- Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas:
 - kad nelietojat aparātu, to transportējiet vai atstājat bez uzraudzības;
 - kad pārbaudāt aparātu, to tīrāt vai noņemat bloķēšanu; – kad veicat tīrīšanas vai apkopes darbus vai nomaināt piederumus;
 - pēc saskares ar svešķermeņiem vai nenormālas vibrācijas gadījumā
- Lietojiet instrumentus tikai dienas gaismā vai ar pietiekamu mākslīgo apgaismojumu
- Nepārvērtējiet savus spēkus. Vienmēr ieņemiet stabilu pozīciju un saglabājiet līdzsvaru
- Ja iespējams, izvairieties no aparāta lietošanas slapjā zālē.
- Ievērojiet stabilu pozīciju īpaši nogāzēs.
- Strādājot vienmēr ejiet, nevis skrieniet.
- Rūpējieties, lai ventilācijas atvere vienmēr būtu tīra.

LV

- Sūkšanas un pūšanas atveri nekad nevērsiet uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.

Apkope un uzglabāšana

- Parūpējieties par to, lai visi uzgriežņi, skrūves un bultskrūves vienmēr būtu pievilktas, lai būtu pārliecība par to, ka aparāts atrodas drošā darba stāvoklī.
- Daudzkārt pārbaudiet zāles satvērējus, vai tiem nav nodilumu un deformējumu
- Izmantojiet tikai pareizā tipa rezerves griezējinstrumentus.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nodilušās vai bojātās detaļas.
- Elektroinstrumentus, kas netiek lietoti, vajadzētu novietot sausā vietā.

Aparātu var pievienot jebkurai kontakligzdai, kurai ir vismaz 10A liela aizsardzība (ar 230 V maiņstrāvu). Kontaktdakša ir aizsargāta ar automātisku aizsardzības slēdzi, kas nostrādā noplūdes strāvas parādīšanās brīdī (FI). Atslēgšanas strāva drīkst būt maks. 30mA.

Drošības pictogrammas uz aparāta (8. attēls)

1. Pirms sākt lietot aparātu, izlasiet lietošanas pamācību.
2. Nelietojiet aparātu lietus vai sniega laikā. Sargājiet aparātu no mitruma.
3. Trešās personas nelaidiet klāt riska zonai
4. Lietojiet acu aizsargu un trokšņu slāpēšanas austiņas.
5. Tīrīšanas un kopšanas darbu laikā izslēdziet aparātu un atvienojiet tikla kontaktdakšu.

4.0 Tehniskie dati

Maiņstrāvas elektromotors	230V ~ 50 Hz
Jauda ELSR 2500 E	2500 vatu
Griešanās ātrums tukšgaitā ELSR 2500	4000-13000 min ⁻¹
Gaisa plūsmas ātrums	270 km/h
Iesūkšanas spēja	780 m ³ /h
Savācēja maisa tilpums	apm. 45 l
Skaņas jaudas līmenis LWA	104 dB (A)
Skaņas spiediena līmenis LPA	90 dB (A)
Vibrācija ah	<2,5 m/s ²

5.0 Montāža**5.1. Iesūkšanas caurules montāža (2., 3., 3a, 3b attēls)**

Vispirms, lūdzu, savienojiet iesūkšanas caurules priekšdaļu (1) un aizmugurējo daļu (2). Lūdzu, pievērsiet uzmanību tam, lai tās dzirdami nofiksētos. Pēc tam, lūdzu, iesūkšanas cauruli ievietojiet motora korpusā (3. attēls) Pēc tam izvelciet bloķēšanas sviru (3) un pagrieziet pa 90° (3a attēls). Līdz ar to iesūkšanas caurule ir nostiprināta.

Norādījums: Lūdzu, ņemiet vērā to, lai pirms stiprināšanas pie aparāta vienmēr vispirms būtu savā starpā nekustīgi savienotas abas iesūkšanas caurules, un tās pēc tam vairs nedrīkst izjaukt!

Norādījums: Lapu sūcējs ir aprīkots ar drošības slēdzi un darbojas tikai tad, kad iesūkšanas caurule ir piestiprināta pie aparāta.

5.2. Grābekļa montāža (3b attēls)

Lūdzu, uzsprauž uz iesūkšanas caurules. Izmantojot grābekļa uzgali, vadrulliši nedarbojas.

5.3. Savācēja maisa montāža (4. attēls)

Lūdzu, uzspraudiet savācēja maisu (7) uz motora korpusa iscaurules, un turklāt pievērsiet uzmanību tam, lai tas dzirdami nofiksētos. Pēc tam piekariet āķi pie iesūkšanas caurules.

6.0 Pirms lietošanas sākšanas

- Sāciet lietot aparātu tikai tad, kad tas ir pilnībā samontēts. Pirms katras lietošanas ir jāpārbauda aparāta pieslēguma vads, vai tam nav bojājuma pazīmes, un to drīkst lietot tikai nevainojamā stāvoklī.

7.0 Lietošanas sākšana**7.1. Siksnas garuma noteikšana (1. attēls)**

- Noregulējiet lences (4) garumu tā, lai iesūkšanas cauruli varētu vadīt nedaudz virs zemes. Papildus, lai iesūkšanas cauruli būtu vieglāk vadīt virs zemes, pie iesūkšanas caurules apakšējā gala ir piestiprināti vadrulliši (9).

7.2. Aparāta pieslēgšana un ieslēgšana (5.,6. attēls)

- Ievietojiet aparāta kontaktdakšu aparāta pieslēguma vada savienojumā (pagarinātājs).
- Nostipriniet aparāta pieslēguma vadu (6), izmantojot pie aparāta esošo vada nostiepuma atslogošanas ierīci, kā parādīts attēlā.
- Lai ieslēgtu aparātu, ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzi (5) pārbīdīet virzienā ON, lai to izslēgtu – virzienā OFF.

7.3 Darba režīma izvēle

7.3.1 Sūkšana (7. attēls)

- Pagrieziet sviru (8) līdz galam pa kreisi pozīcijā „Sūkšana“. To var darīt gan apturētā stāvoklī, gan arī aparāta darbības laikā.

7.3.2 Pūšana (7. attēls)

- Pagrieziet sviru (8) līdz galam pa labi pozīcijā „Pūšana“. To var darīt gan apturētā stāvoklī, gan arī aparāta darbības laikā.
- Pagrieziet gaisa strūklu uz priekšu un virzieties lēnām, lai sapūstu kopā lapas un dārza atkritumus vai izdabūtu tos ārā no grūti pieejamām vietām.

Uzmanību!

- Pirms pūšanas iztukšojiet savācēja maisu. Pretējā gadījumā uzsūktie materiāli varētu atkal izkļūt.

7.3.3 Savācēja maisa iztukšošana (1. attēls)

Savlaicīgi iztukšojiet savācēja maisu (7). Kad savācēja maiss ir stipri piepildīts, ievērojami samazinās iesūkšanas spēja. Pievienojiet organiskos atkritumus kompostam.

- Izslēdziet aparātu un atvienojiet tīkla kontaktdakšu
- Atveriet savācēja maisa (7) rāvējslēdzēju un izberiet iesūkto materiālu.

8.0 Apkope un kopšana

UZMANĪBU!

Visus apkopes, tehniskās apkalpošanas un tīrīšanas darbus drīkst veikt tikai tad, kad ir atvienota tīkla kontaktdakša.

- Aparātu nedrīkst tīrīt ar augstspiediena tīrīšanas aparātu vai tekošu ūdeni.
- Neizmantojiet kodīgus tīrīšanas līdzekļus.
- Pēc darba pabeigšanas noņemiet savācēja maisu, izgrieziet uz āru un pamatīgi notīriet, lai novērstu pelējuma un nepatīkamu smaku

rašanos.

- Stipri netīru savācēja maisu var nomazgāt ar ūdeni un ziepēm.
- Ja rāvējslēdzējs ir grūti atverams, ieziediet to ar sausām ziepēm.
- Rūpējieties, lai aparāts un ventilācijas atveres vienmēr būtu tīras.
- Netīrumus no aparāta noslaukiet ar mitru lupatiņu. Iesūkšanas/izpūšanas cauruli netīrumu gadījumā iztīriet ar suku.
- Pamatojoties uz piesērējuma ar iesūkto materiālu, var būt apgrūtināta pārslēgšanas sviras (pūšana/sūkšana) darbība. Šajā gadījumā pārslēgšanas sviras darbību var atjaunot, vairākkārt to pārslēdzot no sūkšanas uz pūšanu.

9.0 Remonts

Ja aparātam rodas iespējami traucējumi, uzticiet tā pārbaudi tikai autorizētam speciālistam vai tehniskās apkalpošanas darbnīcai.

10.0. Utilizācija

Aparāts, piederumi un iepakojums būtu jānosūta otrreizējai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām. Lai veiktu otrreizēju izmantošanu, plastmasas detaļas ir marķētas.

11.0. Rezerves daļu pasūtīšana (1. attēls)

Pasūtot rezerves daļas, jānorāda šādi dati:

- Aparāta tips
- Aparāta artikula numurs
- Aparāta identifikācijas numurs
- Rezerves daļas numurs nepieciešamajai rezerves daļai

Poz.	RD Nr.
1+2	34.330.80.01.001
3	34.330.80.01.003
4	34.330.80.01.004
5	34.330.80.01.005
7	34.330.80.01.007
9	34.330.80.01.009
11	34.330.80.01.011

LV**12.0 Kļūdu meklēšanas plāns**

Kļūda	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Aparāts neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none">- kontaktdakšai nepienāk strāva- bojāts vads- atvienojušies savienojumi pie motora - nav pareizi samontēta iesūkšanas caurule	<ul style="list-style-type: none">- pārbaudiet vadu un drošinātāju- pārbaudiet- uzticiet pārbaudi tehniskās apkalpošanas darbnīcai- pievērsiet uzmanību pareizai montāžai

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- (D)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB)** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (NL)** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- (N)** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- (RUS)** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- (HR)** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- (RO)** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- (TR)** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (DK)** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- (CZ)** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- (H)** a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- (SLO)** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (SK)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- (BG)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.

Laubsauger ELSR 2500 E

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} = 99 dB; L _{WA} = 104 dB |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 2002/88/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60335-1; EN 60335-2-100; EN55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; KBV V

Landau/Isar, den 07.12.2004

Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Bauer
Produkt-Management

Art.-Nr.: 34.330.90 I.-Nr.: 01025

Archivierung: 3433090-04-4175500-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- ⑤ Förbehåll för tekniska förändringar
- ⑥ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- ⑦ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- ⑧ Tekniske endringer forbeholdes
- ⑨ Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud
- ⑩ Teisę atlikti techninius pakeitimus pasiliekaime sau.
- ⑪ Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

(DK) GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlbæftet, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.

For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

(S) GARANTIBEVIS

Vi læmnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

(FIN) TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määräystenmukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasiossa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

(LV) GARANTIĀS APLIECĪBA

Gadījumā, ja mūsu ražojumam būtu trūkumi, pamācībā aprakstītajam aparātam mēs sniedzam 2 gadu garantiju. 2 gadu termiņš sākas ar riska pāriešanas brīdi vai brīdi, kad klients saņem aparātu. Priekšno sacījums garantijas prasības izvirzīšanai ir pienācīga apkope atbilstoši lietošanas pamācībai, kā arī mūsu aparāta pareiza lietošana.

Protams Jūs saglabājat likumdošanā atrunātās garantijas tiesības šo 2 gadu laikā.

Garantija ir spēkā Vācijas Federatīvās Republikas teritorijā vai reģionālā galvenā tirdzniecības partnera attiecīgās valsts teritorijā kā papildinājums vietējām spēkā esošajām likumdošanas normām. Lūdzu, pievērsiet uzmanību Jūsu reģionālā kompetentā servisa kontaktpersonai vai apakšā uzrādītajai servisa adresei.

(EE) GARANTIITUNNISTUS

Anname juhendis kirjeldatud tootele 2-aastase garantii juhuks, kui tootel peaks esinema puudusi. 2-aastane garantiperiood algab riski üleminekuga kliendile või tema poolt seadme vastuvõtmisega. Garantii kehtivuse eelduseks on kasutusjuhendis toodud tingimustele vastav hooldus ja seadme sihipärane kasutamine.

Nende 2 aasta jooksul jäävad kehtima ka seadusega kehtestatud garantiioigused.

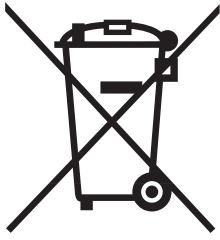
Garantii kehtib Saksamaa Liitvabariigis või regionaalse maaletooja riikides lisaks kohalikele seaduses sätestatud eeskirjadele. Pöörduge oma kontaktisiku poole regionaalses klienditeeninduses või alltoodud teenindusse.

(LT) GARANTINIS RAŠTAS

Ekspluatācijas instrukcijojē nurodytam įrenginiui suteikiama 2 metų garantija numatant tą atvejį, jei mūsų gaminyt turėtų defektą. 2 metų garantijos laikotarpis prasideda klientui įsigijus įrenginį. Garantija įsigalioja su sąlyga, jei techninė priežiūra atliekama tvarkingai, remiantis atitinkama įrenginio eksploatacijos instrukcija ir jei mūsų įrenginys naudojamas tinkamai.

Istatymo tvarka numatytos 2 metų garantinės teisės, savaime suprantama, išlieka.

Garantija galioja Vokietijos Federacinės Respublikos ribose bei tose šalyse, kur yra pagrindinis regioninis platavimo partneris. Šiose šalyse garantija galioja kaip vietinių galiojančių teisinių direktyvų priedas. Iškilus klausimams, prašom kreiptis į kontaktinį asmenį, atsakingą už to regiono klientų aptarnavimą arba apačioje nurodytu adresu.



Ⓚ Gælder kun EU-lande

Ⓝ

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

Ⓢ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Ⓣ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

ⓔ Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

ⓕ Tik ES šalims

Elektros prietaisų neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Remiantis ES elektros ir elektronikos atliekų direktyva 2002/96/EB ir jos perkėlimu į nacionalinę teisinę bazę, panaudotus elektros prietaisus reikia surinkti ir perdirbti nekenkiant aplinkai.

Perdirbimas - grąžinimo alternatyva:

Elektros prietaiso savininkas įpareigotas negrąžinti pasirinktą prietaisą, bet tinkamai jį utilizuoti. Tuo tikslu elektros ir elektronikos atliekos gali būti perduotos atliekų tvarkymu užsiimančioms įmonėms, kurios jas utilizuoja remdamiesi nacionaliniu atliekų perdirbimo pramonės ir atliekų tvarkymo įstatymu. Šis reikalavimas netaikomas elektros prietaisuose panaudotiems priedams ir pagalbinėms priemonėms, kurių sudėtyje nėra elektros dalių.

ⓖ Tikai ES valstīm

Neizmetiet elektroierices sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2002/96/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un tās transponēšanu nacionālajā likumdošanā nolietotās elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkārtotai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Otrreizējā izmantošana kā alternatīva atpakaļnosūtīšanas prasībai:

Tā vietā, lai nosūtītu atpakaļ nolietoto elektroierīci, tās īpašniekam kā alternatīva ir uzlikts pienākums sadarboties pienācīgas izmantošanas ietvaros īpašuma tiesību nodošanas gadījumā. Nolietoto ierīci šajā gadījumā var nodot arī atpakaļpieņemšanas uzņēmumā, kas veic tās likvidēšanu atbilstoši nacionālajam likumam par cirkulācijas saimniecību un atkritumiem. Tas neattiecas uz nolietotajām ierīcēm pievienoto piederumu detaļām un palīglikmēm bez elektriskajām sastāvdaļām.

(N DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

(EE)

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH loal.

(LT)

Perspaušdinimas ar bet koks visų gaminio dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų ISC GmbH leidimą.

(LV)

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrukāšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru ISC GmbH piekrišanu.